Japanese Digital Humanities Workshop

DATE

INVITED SPEAKER
Yamamoto, Hirolfumi 山元啓史, Associate Professor, Tokyo Institute of Technology

- About him
  http://warbler.ryu.titech.ac.jp/~yamagen/; http://t2r2.star.titech.ac.jp/cgi-bin/researcherinfo.cgi?lv=en&q_researcher_content_number=CTT100570676
  yamamoto.h.al@m.titech.ac.jp

- Departments
  Department of Human System Science, Graduate School of Decision Science and Technology
  http://www.hum.titech.ac.jp/staff-e.html; International Student Center
  http://www.ryu.titech.ac.jp/english/index.html

- Research area
  Corpus Linguistics, Mathematical Linguistics, Japanese Learning and Teaching Systems

- Thesis

- Grant-in-Aid research 科学研究費助成金基盤研究
  和歌形態素解析用辞書開発のための用語連接規則に関する基礎研究 (2010-2013)

- Other projects
  古今和歌集データベース http://warbler.ryu.titech.ac.jp/~yamagen/gromit-the-db/KW/;

- Publications
  http://t2r2.star.titech.ac.jp/cgi-bin/researcherpublicationlist.cgi?q_researcher_content_number=CTT100570676&alldisp=1&tab_yf=2011

OBJECTIVES
To familiarize students with digital humanities’ approaches and methods and critical problems around Japanese text; and to introduce them to new ways of conducting and presenting research using digital tools.
To learn the latest on Japanese language processing (tools, corpora, and methods); and to explore opportunities for grant-supported collaborative projects.
SCHEDULE

Digital Humanities Clinic

November 29th (Tuesday) 9:00 a.m. – 3:00 p.m. (lunch provided)
Research Library (Charles E. Young) West Classroom (YRL Room 23167)
No-host dinner follows

Pre-registration required with your specific projects/questions
Contact Tomoko Bialock tbialock@library.ucla.edu

New Frontiers in Japanese Literary Studies with Hilofumi Yamamoto
Prof. Yamamoto responds to participants’ Digital Humanities (DH) questions and interests especially about Japanese language processing (tools, corpora, and methods). All participants are welcome to join in any of the discussions listed below.

9:00 a.m. – 9:50 a.m.
- Post-Doc Fellow Caleb Carter: Language processing tools for koten t'ai-kei text files http://base1.nijl.ac.jp/~nkbthdb/

10:00 a.m. – 10:50 a.m.
- Prof. Shoichi Iwasaki: DH with speech corpora; 沖縄言語の違いを可視化する方法
- Graduate Student Natalia Konstantinovskaia: Gender in Japanese language

11:00 a.m. – 11:50 a.m.
- Prof. Torquil Duthie: Japanese historical text, perhaps in kanbun, for text mining by names of historical figures (古記録 (漢文日記), 日本書紀, 群書類従, etc.)

12:00 p.m. – 12:50 p.m.
- Lecturer Asako Hayashi: Developing database with OJAD (Online Japanese Accent Dictionary http://www.gavo.t.u-tokyo.ac.jp/ojad/) and NINJAL on CCLE https://ccle.ucla.edu/course/view/ojad-project

1:00 p.m. – 1:50 p.m.
[Prof. Yamamoto’s Talk] A Study of Literature Using the Technology of Japanese Language Processing

2:00 p.m. – 2:50 p.m.
- Prof. Michael Emmerich: OCRs and digital concordances
Japanese Digital Humanities I: Hands-on Introduction
November 30th (Wednesday) 12:00 p.m. – 3:00 p.m. (light lunch provided)
YRL WEC
Open to UCLA faculty, students, and staff

A hands-on introduction with Hilofumi Yamamoto and Pete Broadwell, UCLA Library Academic Project Developer

12:20 p.m. – 1:00 p.m. (40 min.)


1:15 p.m. – 2:30 p.m. (75 min.)

Visualization of Classical Japanese Poetic Vocabulary / H. Yamamoto

2:30 p.m. – 3:00 p.m.
Q&A

Japanese Digital Humanities II: Lecture
December 1st (Thursday) 11:00 a.m. – 12:00 p.m.
Public Affairs Building Room 2232
Limited to the Class M120
Contact Prof. Iwasaki iwasaki@humnet.ucla.edu

Prof. Yamamoto speaks about Japanese digital humanities to Prof. Iwasaki’s Linguistics class of M120 “Introduction to Japanese linguistics.” (40 undergraduate students; https://ccle.ucla.edu/course/view/16F-JAPANM120-1)

In class
Technology and Japanese Linguistics / H. Yamamoto

Planning Collaborative Research Projects
December 2nd (Friday) 10:00 a.m. – 12:00 p.m.
TBA
Limited to UCLA JDH Collaborators

Prof. Yamamoto and participants brainstorm about future collaborations and grant-supported projects.

Co-sponsored by
Tadashi Yanai UCLA-Waseda Initiative for Globalizing Japanese Humanities,
East Asian Library (Richard C. Rudolph), UCLA Library, and
Tokyo Institute of Technology
Miscellaneous Links

- **Aozora Bunko** 青空文庫  by Hoyt Long (University of Chicago)
  http://snort.uchicago.edu/philologic/aozora2/
  https://youtu.be/ovqrj43-M-Q
- **Corpus Center** at NINJAL (国語研究所コーパス開発センター, includes 近代語のコーパス・日本語歴史コーパス and UniDic for 現代語・近代文語・中古和文)
  http://pj.ninjal.ac.jp/corpus_center/
- **Gunsho Ruijū** in Japanknowledge 群書類従
- **JADH 2016 Program**
  http://conf2016.jadh.org/program/
- **Journal of Cultural Analytics**
  http://culturalanalytics.org/2016/05/measured-applause-toward-a-cultural-analysis-of-audio-collections/
- **Kokin Wakashū Database** by Yamamoto Hifofumi 古今和歌集データベース
  http://warbler.rvu.titech.ac.jp/~yamagen/gromit-the-db/KW/index.html
- **Koten Library** 古典ライブラリー
  http://www.kotenlibrary.com/
- **Koten Senshū Honbun Database** at 国文学研究資料館 古典選集本文データベース
  http://base1.nii1.ac.jp/~selectionfulltext/
- **Koten Sōgō Kenkyūjo** 古典総合研究所
  http://www.genji.co.jp/index.html
- **LDC Korean & Japanese Corpora** (Linguistic Data Consortium, Univ. Penn Telephone Conversation Corpus) in CCLE
  https://archive.ccle.ucla.edu/course/view/ldc_corpus
- **Portal Site for Humanities Databases**
  人文系データベース構築事例のポータルサイト
  http://www.jinbun-db.com/database
- **Prof. Nagasaki’s Blog**
  http://digitalnagasaki.hatenablog.com/archive/category/IIIF
- **Shinpen Nihon Koten Bungaku Zenshū** in Japanknowledge 新編日本古典文学全集
- **Shiryō Hensanjo Databases** 史料編纂所
  http://wwwap.hi.u-tokyo.ac.jp/ships/shipscontroller

**UCLA JADH Collaborators**

Michael Emmerich, Faculty, Department of Asian Languages and Cultures (ALC), maikerue@gmail.com
Pete Broadwell, Academic Project Developer, UCLA Library, broadwell@library.ucla.edu
Shoichi Iwasaki, Faculty, ALC, iwasaki@humnet.ucla.edu
Tomoko Bialock (Contact), Librarian, UCLA Library, tbialock@library.ucla.edu
Torquil Duthie, Faculty, ALC, duthie@humnet.ucla.edu